

## 缔约国大会

Distr.: General  
1 August 2008CHINESE  
Original: English

## 第七届会议

海牙

2008年11月14日至22日

## 国际刑事法院 2007 年方案执行情况的报告

## 增补文件

## 导言

1. 2007 年法院遇到了一些不可预见的预算支出项目，这些项目均已在现有资源内解决。正如预算和财务委员会第十届会议工作报告<sup>1</sup>所要求的，下面提供主要方面支出的细节。
2. 正如委员会报告所提及的，主要支出与四个具体方面有关，其细节如下：

方面	费用（欧元）
1. 法官	720,000
2. 人员（总部）	147,000
3. 实地业务（人员和非人员）	1,087,000
4. 总部业务	950,000
合计	2,904,000

## 1. 法官

3. 这些费用涉及的是一位法官的伤残养恤金，加上保障几位法官在 65 岁之后发生残疾的一项残疾政策的开支。

在与法院法官养恤金提供方安联公司谈判的合同中，残疾养恤金不包括 65 岁以上的法官，即法院不为他们支付残疾保险金。如果发现一位 65 岁以上的法官根据法官任职条件和待遇应享受残疾养恤金，法院则从其正常预算中支付这笔费用。然而，在与安联公司谈判之后，双方认为，鉴于这名法官已在领取残

<sup>1</sup> 见 ICC-ASP/7/3，第 24 段。

疾养恤金，因此不需要再支付保险金，安联公司将计算法院应支付的一笔残疾养恤金精算估算额，这将使得法院能为这名法官终身每月支付残疾养恤金。

这一特殊情况未包括在最初的养恤金计划中，因此需要如下表所示的供资：

**表 1： 为法官残疾养恤金增加的供资（欧元）**

服务	费用	供资
安联公司所报保险金	1,407,170	
保险金覆盖范围：		
以前年份累积的数额		-450,649
使用 2007 年司法部门预算的节余		-719,799
从主要方案 IV 调拨到主要方案 I 的补充数额（预算调拨）		-236,722
合计	1,407,170	-1,407,170

4. 法院充分使用了以前年份累积的养恤金福利，以便将不可预见的支出控制在最低限度。根据 2008 年 6 月缔约国大会第六届会议复会做出的一项决定，余下的 236,722 欧元已从主要方案 IV（缔约国大会秘书处）转到主要方案 I（司法部门）。

## 2. 人员费用

5. 支付回国补助金是 2007 年与人员有关费用增加的原因。有关回国补助金的问题始于在海牙的法院初建时的人员情况，当时曾对从前南斯拉夫问题国际刑事法庭加入法院的 19 名工作人员做出承诺，即他们在前南法庭的服务将为回国补助金的目的结转过来。这一措施只适用于在 2005 年 11 月机构间协议生效之前加入法院的人员。因某些有关人员在 2007 年离职，所以需要支付某些回国补助金；这就需要法院解决这一问题。法院决定为所有有关人员累积这笔费用，以确保在将来不因最初的这一协议而产生进一步不可预见的开支。这一措施所需的总费用为 147,000 欧元。

## 3. 实地业务

6. 在三个情势所在地发生了与实地业务有关的不可预见的开支：在中非共和国需要建立一个未纳入预算的实地办事处；在达尔富尔，需要组织一项未列入计划的对证人的预防性评价；在刚果民主共和国，逮捕嫌疑人需要与外部服务人员签订合同。所有这三项活动造成增加的费用为 1,087,000 欧元。具体细节见下面的说明。

### *中非共和国*

7. 检察官办公室宣布于 2007 年 5 月在中非共和国开始一项调查。这一业务上的动态背离了 2007 年预算的假设，当时的预算未预见到 2007 年会建立新的实地办事处。事实上，在预料到会宣布这一决定时，实地业务科已开始了为在班

吉建立实地办事处的规划过程。一个新的实地办事处的建立会需要如下面列出的几项相关费用：

- 办事处的建立：
  - 5 辆适应当地条件的丰田越野车，210,000 欧元；
  - 租用办公室，94,000 欧元；
  - 新实地办事处所需家具、办公桌、床上用品和集装箱，75,000 欧元；
  - 其他设备和业务费用如保洁服务、水费、移动电话或购物费用，59,000 欧元；
  - 办公用品 36,000 欧元（保险柜 28,000 欧元，用于存放文件和资金；8,000 欧元用于汽油、燃油和其他材料）；
  - 发电机 20,000 欧元以保障新实地办事处的工作条件。
- 人员费用 15,000 欧元，支付支持班吉办事处的国际人员的薪酬。
- 其他人员费用 35,000 欧元，支付一般临时协助人员的薪酬和相关费用，如任职旅行。
- 与最初规划、合同谈判、组建和建立办事处有关的旅行费用，27,000 欧元。
- 与新人员医疗支持有关的及开办仪式期间的合同性服务费用，10,000 欧元。

8. 建立和装备这一新办事处以支持在中非共和国开始一项调查而产生的业务所需的、不可预见支出的费用达 587,000 欧元，这也需要从其他预算项目的节余中提供资金。

#### 乍得

9. 随着对达尔富尔情势调查的进展及即将宣布的发出逮捕令的请求，法院需要组织将 150 名难民从乍得东部撤离到阿贝歇的难民营，以确保他们的安全。与这一不可预见的活动有关的费用包括：

- 194,000 欧元支付与建造办事处和难民营有关的费用，包括租金、食品和水、发电机、电话线和乍得政府提供的警卫。
- 106,000 欧元租用飞机。
- 48,000 欧元用于医务人员为难民提供的服务。
- 20,000 欧元用于初始反应小组和服务。
- 10,000 欧元用于从乌干达运送帐篷和设备及运送难民的卡车。

10. 从达尔富尔和乍得撤离难民的整个行动需要法院增加的支出为 400,000 欧元。

*刚果民主共和国*

11. 2007 年 11 月在刚果民主共和国进行的逮捕需要法院从其他预算中的活动调拨 100,000 欧元用于这一不可预见的支出。这些费用用以支付为支持这一司法活动提供给法院的羁押服务和从刚果民主共和国的运送服务。

**4. 总部的业务支出**

12. 与在总部建造一个新的计算机室有关的新增服务必须在 2007 年签定合同。由于 2007 年没有新的临时办公楼，在 Arc 大楼的现有计算机中心已超负荷。Arc 大楼办公室楼面的低承载力和缺少办公室空间使得有必要寻求对这一问题的新解决方案。法院探索了提高能力的方案，并且最后决定在 Arc 大楼 B 楼的停车场建造一个新计算机室。这一设施现已完成并在运作。总费用为 947,000 欧元，包括冷却、电缆、建造、隔温、防天气变化、安全设施和链接。

--- 0 ---